

# Aquagarden™

beautifully simple water gardening



energy saver **pond pump**  
for filters & waterfalls



Energiesparend **Teichpumpe**  
für Filter und Wasserfälle



Pompe de bassin  
**à économie d'énergie**  
pour filtres et cascades

2250-4500 | 3000-6000 | 4500-9000 | 6000-12000

[www.Aquagarden-Europe.com](http://www.Aquagarden-Europe.com)

 Aquagarden Europe





## energy saver **pond pump** for filters & waterfalls

2250-4500  
3000-6000  
4500-9000  
6000-12000

### **Congratulations on buying an Aquagarden Energy Saver Pond Pump.**

These pumps have been manufactured using the highest quality materials to deliver a durable, powerful, energy-saving, controllable pond pump. The range of fittings and advanced functions included with your pump have been researched and designed to provide outstanding water garden performance.

Please take time to carefully read this instruction booklet, so that you may gain an understanding of how to use your pump to its maximum potential, granting you the greatest benefit.

## IMPORTANT

Please attach proof of purchase to this manual and file in a safe place.

**EN**



Pages 1 - 13

**DE**



Pages 14 - 28

**FR**



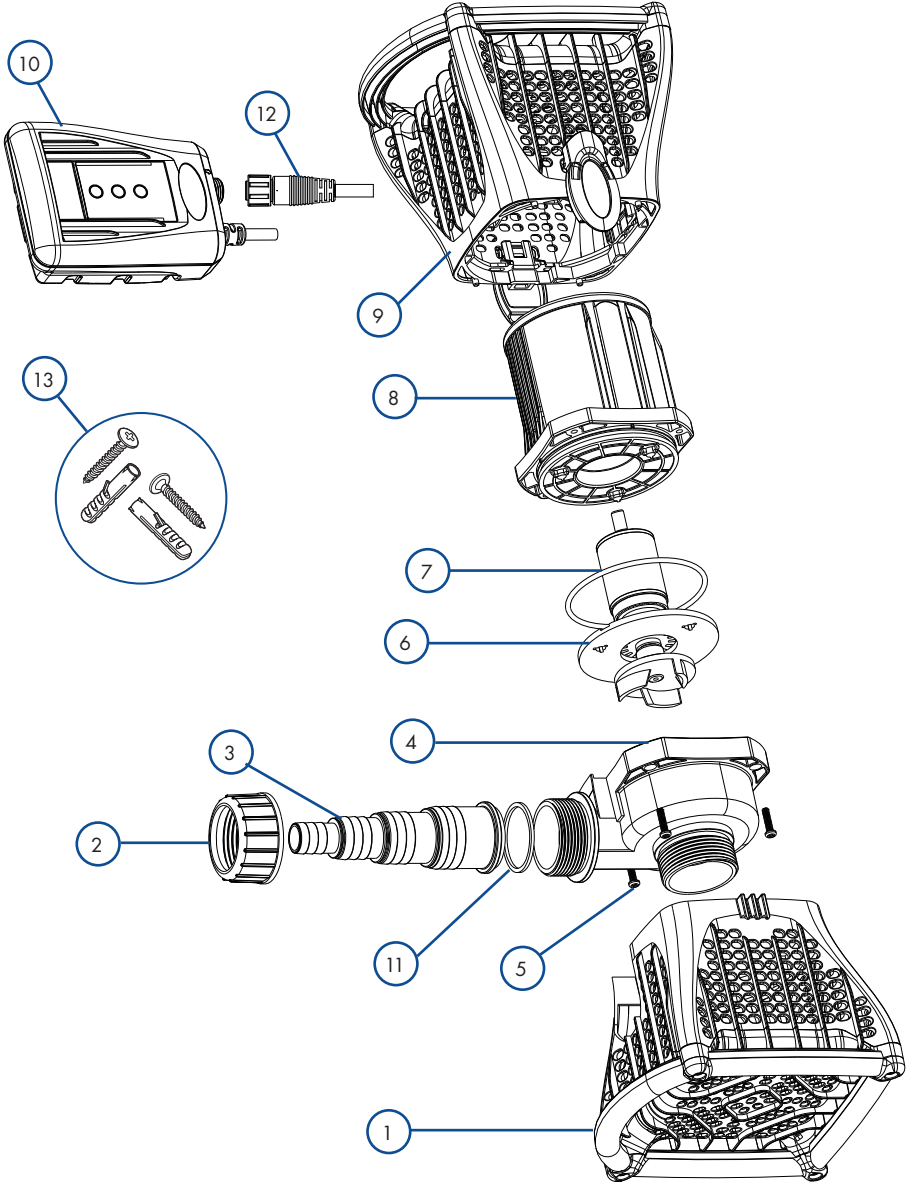
Pages 29 - 41

# CONTENTS

EN

<b>Getting to know your Energy Saver Pond Pump</b> .....	2
Exploded diagram .....	2
Parts list .....	3
Technical specification .....	4
<b>Installation</b> .....	5
Electrical installation .....	5
Location .....	6
External installation .....	7
<b>Pump Maintenance</b> .....	8
Impeller Access .....	8
Winter storage .....	8
<b>Controller functions</b> .....	9
Controller overview .....	9
Controller functions .....	10
Controller function flow charts .....	11
<b>Troubleshooting</b> .....	12
Troubleshooting and maximising performance .....	12
<b>Faults problem procedure</b> .....	13
Consumer advice contact details .....	13
Guarantee .....	13

# GETTING TO KNOW YOUR AQUAGARDEN ENERGY SAVER POND PUMP





# GETTING TO KNOW YOUR AQUAGARDEN ENERGY SAVER POND PUMP

EN

Part Number	Part Description	Spare Code
1	Cage - front section	1011235
2	Hose tail lock nut	1111027
3	Stepped hose tail	1111027
4	Impeller cover	1111034
5	Impeller cover bolts	1111034
6	Impeller	2250-4500: 1111041 3000-6000: 1111058 4500-9000: 1011297 6000-12000: 1111065
7	Impeller cover O-ring	1111034
8	Pump motor	N/A
9	Cage - rear section (including clasp)	1111010
10	Pump controller	2250-4500: 1111072 3000-6000: 1111089 4500-9000: 1111096 6000-12000: 1111102
11	Hose tail O-ring	1111027
12	Pump-controller connector	N/A
13	Pump-controller locating screws and wall plugs	N/A

Also Available	Spare Code
External running kit (Includes: extra hose tail, O-ring & lock nut, foot plate, rubber feet, pre-filter cage and screws & wall plugs)	1111119
Cage clasp	1111126

# GETTING TO KNOW YOUR AQUAGARDEN ENERGY SAVER POND PUMP

## Technical Specification

MODEL	2250-4500	3000-6000	4500-9000	6000-12000
Maximum flow at 0m head (L/H)	4900	5900	8700	11200
Minimum power consumption (watts)	15	17	30	40
Maximum power consumption (watts)	25	35	60	85
Max head (on maximum power)	3m	4.2m	4.5m	5m
Power input	230v/50Hz	230v/50Hz	230v/50Hz	230v/50Hz
Pump cable length	8.5m	8.5m	8.5m	8.5m
Controller cable length	1.5m	1.5m	1.5m	1.5m
Pump safety rating	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Controller safety rating	IP56	IP56	IP56	IP56

## INSTALLATION

### Electrical installation

The power supply must meet the specifications on the product.

The pump and controller are designed to be used with either a weather-proof socket or connected to the mains by means of a plug and socket.

The cores in the supply cable are coloured in accordance with the following code:

**Brown = Live, Blue = Neutral, Green/Yellow = Earth**

The electrical cable is permanently connected and sealed inside the motor body and controller.

If the supply cable is damaged the pump must not be used.

Do not use the supply cable to lift the pump, as this may cause damage.



### Warning

A Residual Current Device (RCD), also known as the Residual Current Circuit Breaker (RCCB), with a tripping current not exceeding 30mA must be installed in the supply circuit. A means of disconnection from the supply having a contact separation of at least 3mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.

For permanent installations to the mains supply, it is necessary to conform to the regulations of the local electricity authority and this would include the use of a metal or plastic conduit to protect the cable.

Attention has been drawn to the fact that the special rules may exist concerning the installation of your pond pump (i.e. local building regulations). These pumps must not be used in swimming pools, or areas where people are in contact with the water.

Always disconnect and isolate the product from the mains electricity supply whilst the equipment is being installed, repaired, maintained or handled. Consult a qualified electrician if you are in any doubt about wiring this product to the mains supply.

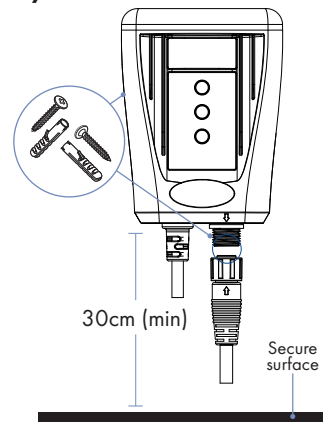


**Warning** - The controller must be affixed vertically to a secure surface, 30cm minimum above the ground. Install in a well ventilated area. Do not restrict ventilation to the heat sink. IP56 weatherproof enclosure, do not submerge. Caution hot surface, turn off power and allow to cool before removal.

**Important: This appliance can be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



**WARNING:** Pump controller must be affixed vertically to a secure surface, 30cm minimum above the ground. Install in a well ventilated area. Affix with the two screws and wall plugs provided. DO not restrict ventilation to the heat sink. IP56 weatherproof enclosure, do not submerge. Caution hot surface, turn off power and allow to cool before removal.



## TO RUN FILTERS AND WATERFALLS

**Accessories Supplied**

**FITS HOSE DIAMETERS**

- 38mm
- 32mm
- 25mm
- 19mm

**Energy Saver Pond Pump**

Low maintenance.  
High performance.  
Low velocity intake cage prevents the pump from clogging.

**Digital interface**

- Increase and decrease the pump power and flow.
- Stop and start.
- Displays energy usage.
- Built in 'Run Dry' and 'Motor Protection' system.

Image 1 - External in-line installation

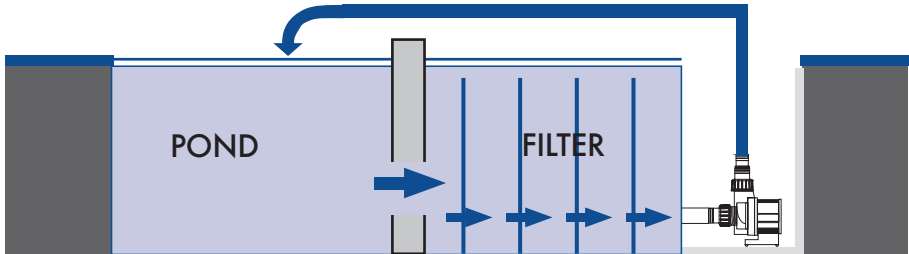
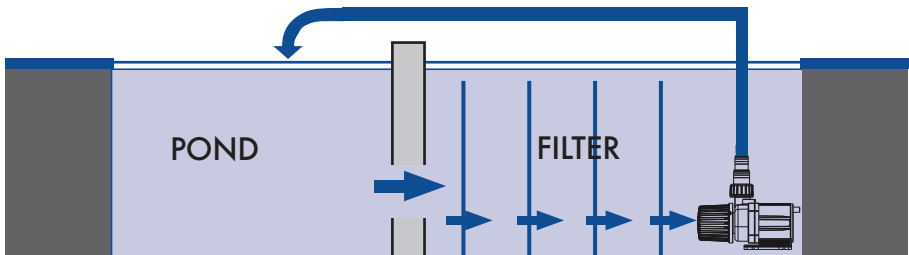
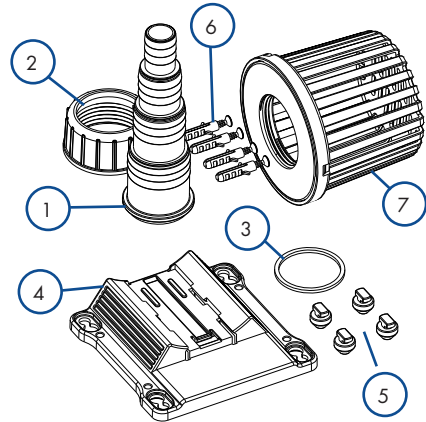


Image 2 - External reservoir installation



## External Running Kit

Part Number	Part Description
1	Stepped hose tail
2	Hose tail lock nut
3	Hose tail O-ring
4	Foot plate
5	Rubber feet
6	Screws & wall plugs
7	Pre-filter cage

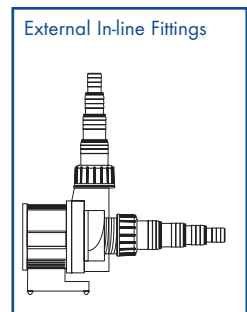
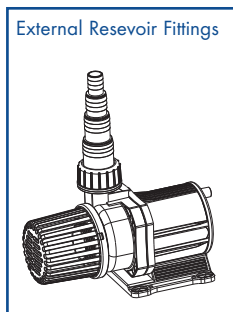
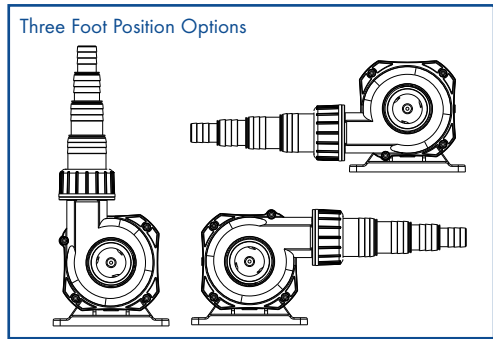


To fully release the pump from the cage to enable you to use the pump in an external setting, it is necessary to unscrew the handle section on the rear section of the cage (part 9). When used with the External Running Kit, the pump can be located on the foot plate in one of three directions.

Included in the kit are:

Pre-filter cage for use in reservoir (image on page 6).

Hose tail for external in-line use (image on page 6).



**IMPORTANT:** Ensure the O-rings are in place on the hose tails before turning on.

**Tip:** if the pump is installed in-line it would be suggested to install an inline tap/valve on both the inlet to and the outlet from the pump. These can then be shut off during maintenance, preventing the water from the pond and filter draining out when the pump is removed for maintenance.

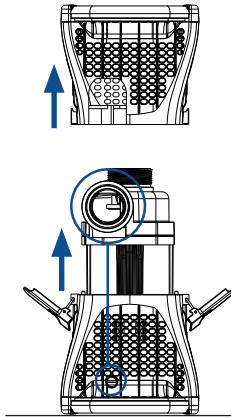
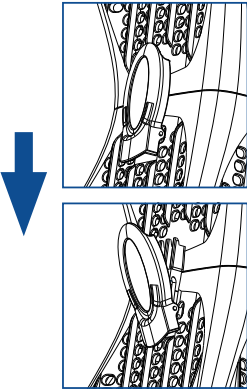
**Aquagarden Energy Saver Pond Pumps** are centrifugal pumps with a magnetic impeller movement driven by a watertight digitally controlled motor. They only require periodic cleaning of the pre-filter cage, impeller and impeller chamber.



**Warning** - ensure the pump is turned off at the mains power supply before any maintenance is undertaken

## Opening the cage/impeller maintenance

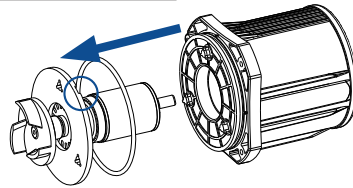
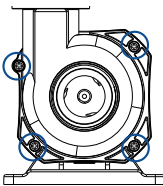
To remove the cage:



Insert tool, e.g. a flat bladed screwdriver, and lever the clasp to release. Once open, lift the front section of the cage away from the pump. From here, the motor can be slid out from the rear section of the cage.

When putting the pump back together, the motor will only fit in one direction, this can be checked by lining up the outlet nozzle and the cable exit on the rear cage section (ringed in the diagram to the left)

To access the impeller:



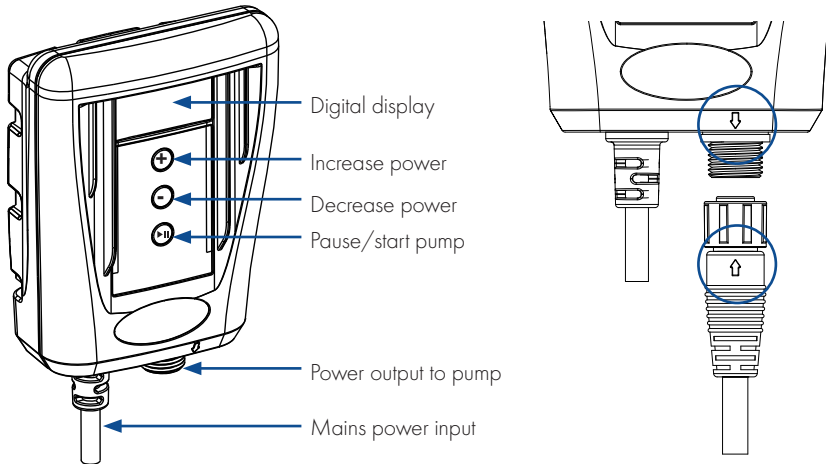
With the cage open, unscrew the four bolts (ringed on the left diagram), and remove the impeller cover. With the cover removed, locate the small open area ringed in the right hand diagram, insert a wide flathead screw driver and gently prise the impeller up until it is loose. Once it is loose remove by hand.

Wash the cage, impeller and impeller chamber with plenty of fresh water and reassemble.

## Winter Storage:

These pumps can be run in the pond during the winter, but care should be taken to ensure they are fully immersed and cannot freeze solid. If the pump is not used during the winter, remove from the pond and allow it to drain, then store in a frost free location (shed or garage) until the spring.

**Aquagarden Energy Saver Pond Pumps** come with a controller which adjusts the output of the pump by means of digitally controlling the amount of power supplied to it. This means that rather than applying the back pressure caused by an inline tap or valve, you can turn the pump output up or down to suit your needs, by simply pressing a button.



## Connecting the pump/controller:

When installing the pump and controller, ensure the arrow on the controller aligns with the arrow on the pump cable. Incorrect installation is protected against with the design of the connection.



**Warning** - incorrect connection of the pump cable to the controller will cause irreversible damage, and void your guarantee

## Soft Start feature:

On initial start up the controller will gradually increase the power supplied to the pump to its pre-set power position, in turn gradually increasing the flow rate. This reduces pump wear, and reduces stress on pipework and filters fitted to the system, decreasing the risk of leaks or damage.

## CONTROLLER FUNCTION

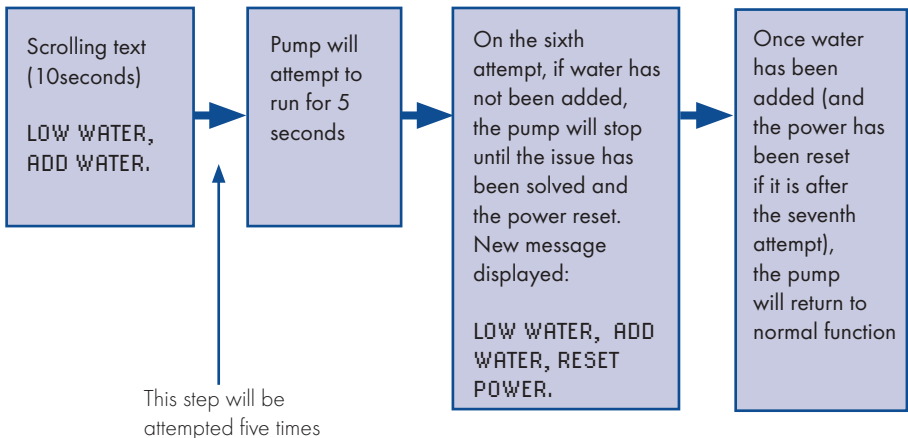
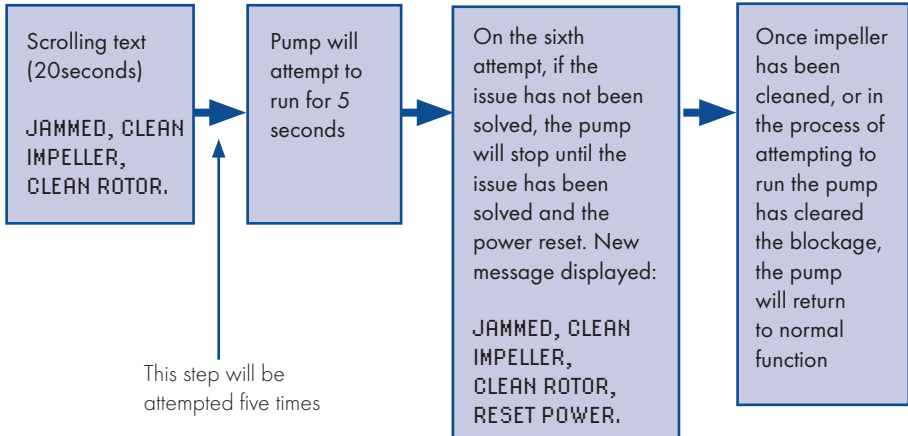
Under normal running conditions the display on the controller will show you the current power consumption of the pump. This can be altered through use of the increase/decrease power buttons.

However there are pre-set programs on the controller designed to increase the levels of protection for the pump, preventing overheating and damage to the impeller. These functions are identified by the scrolling text displayed on the controller.

Message displayed on digital display	Issue	Action required	Reset power
<b>JAMMED, CLEAN IMPELLER, CLEAN ROTOR.</b>	An object has caused an obstruction of the impeller – stopping it from being able to spin.	Turn off the pump at the socket , open the cage, clean the impeller and impeller chamber – ensuring to remove any obstructions	If the pump has remained blocked for a period of time the display will read: <b>jammed clean pump clean rotor reset power.</b> After cleaning turn the power off at the mains supply for a minimum of 5 seconds to enable the pump to run again
<b>LOW WATER, ADD WATER</b>	The water level in the pond has dropped.	Add dechlorinated water to raise the water level back to original depth.	If the pump has been without water for a period of time, the display will read: <b>low water add water reset power.</b> After adding water; or solving any leaking issues, turn the pump off at the mains power supply for a minimum of 5 seconds to enable the pump to run again.
<b>CHECK PUMP CABLE AND CONNECTOR</b>	Either: -The plug from the pump to the controller has not been connected correctly. -Or; there may be damage to the pump cable.	- Ensure the plug is fully inserted into the socket on the controller. - Check cable for any damage, if damage is found, cease using the pump.	After ensuring the connector is correctly inserted, turn the power off at the mains supply for a minimum of 5 seconds to enable the pump to run again.



## Function flow charts:



**IMPORTANT:** when the power is being reset, turn the pump off at the mains power supply for a minimum of 5 seconds – this will allow the components of the controller to fully reset.

## Problem

### **Low flow from pump**

1. Clean the pump cage and impeller.
2. Ensure pipework is not blocked.
3. Ensure the pump power is set to the correct desired level.
4. Reset power to pump.

### **No flow from pump**

1. Check the plug from the pump is connected correctly to the controller.
2. Check power supply is on.
3. Check fuse and wiring (see electrical installation)
4. Follow Low flow procedure above.

### **Controller stuck on warning message**

If the controller is stuck on low water or jammed message, after the problem has been rectified, reset the power to the controller. If this has no affect, contact Interpet (Blagdon) Consumer Advice Department.

### **Maximising performance**

1. Keep the height to which the water is being pumped (head) to a minimum. The higher the head height the lower the flow rate.
2. Use the largest diameter, smoothest bore pond hose over the shortest distance, and keep hose fittings to a minimum. This removes frictional loss of flow and so increases pump flow rates.

## FAULTS - PROBLEMS PROCEDURE

Before returning your Aquagarden Energy Saver Pond Pump pump to your dealer or contacting our Consumer Advice Department, please carry out the following steps. These will solve most problems quickly and easily:

1. Ensure electrical procedure has been followed fully. Check fuses and any cable connectors or sockets
2. Follow the maintenance steps from page 8, follow the troubleshooting options from page 12
3. Return pump to point of purchase for inspection and advice (proof of purchase may be required)

## CONSUMER ADVICE CONTACT DETAILS

**Interpet (Europe) Consumer Advice Department**

Vincent Lane, Dorking, Surrey RH4 3YX England

**E-mail:** [customercare@interpet.co.uk](mailto:customercare@interpet.co.uk)

## GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for 3 years from the date of purchase, under normal usage. **The guarantee DOES NOT APPLY in case of improper use,** negligence, lack of maintenance or accidental damage either to the pump, controller, or impeller.

If the pump or controller fail due to a manufacturing fault within this period it will be either repaired or replaced free of charge. Liability is limited to replacement of the faulty product only, no other costs will be reimbursed.

This guarantee is not transferable and does not affect your statutory rights. This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above. Excludes the impeller, which may become worn over time. If any parts need replacing, spares are available from your local retailer.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help to protect the environment, please remember to respect local regulations: hand in non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.



## Energiesparend **Teichpumpe** für Filter und Wasserfälle

2250-4500

3000-6000

4500-9000

6000-12000

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer energiesparenden  
Teichpumpe von Aquagarden.**

Diese Pumpen wurden aus hochwertigen Materialien gefertigt, um eine robuste, leistungsstarke, energiesparende und steuerungsfähige Teichpumpe zu liefern. Das Angebot an Armaturen und erweiterten Funktionen, die in Ihrer Pumpe enthalten sind, wurde erforscht und entwickelt, um eine herausragende Wassereffizienz für Ihren Garten zu schaffen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um zu erfahren, wie Sie Ihre Pumpe bedienen, um ihr maximales Potenzial auszuschöpfen und so den größten Nutzen aus ihr zu ziehen.

### WICHTIG

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg zusammen mit diesem Handbuch an einem sicheren Ort auf.

EN



Seiten 1 - 13

DE



Seiten 14 - 28

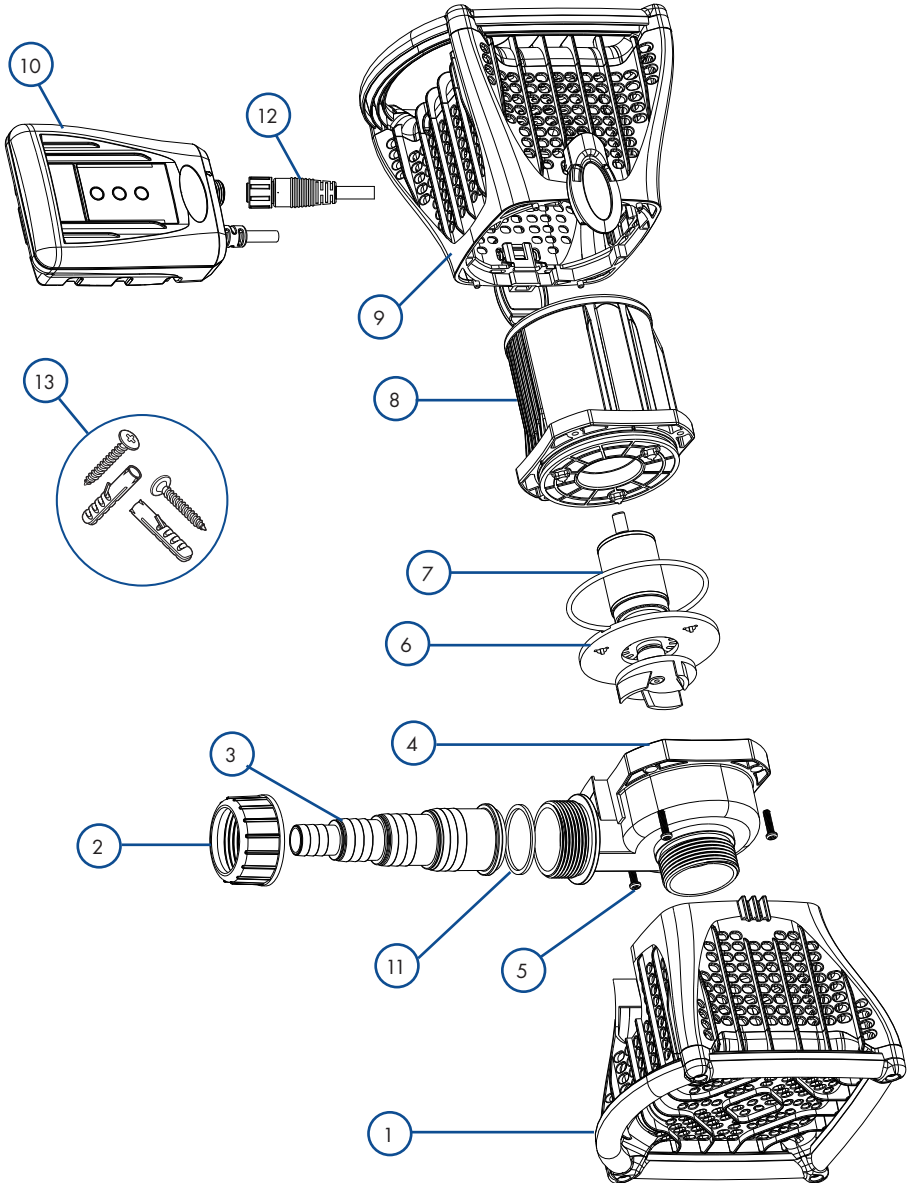
FR



Seiten 29 - 41

Wissenswertes über Ihre energiesparende Teichpumpe .....	2
Explosionsdarstellung .....	2
Teileliste .....	3
Technische Daten .....	4
<b>Installation</b> .....	<b>5</b>
Elektroinstallation .....	5
Standort .....	6
Außeninstallation .....	7
<b>Pumpenwartung</b> .....	<b>8</b>
Zugriff auf Laufrad .....	8
Lagerung im Winter .....	8
<b>Reglerfunktionen</b> .....	<b>9</b>
Reglerübersicht .....	9
Reglerfunktionen .....	10
Flussdiagramme zu Reglerfunktionen .....	11
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>12</b>
Fehlersuche und Leistungsmaximierung .....	12
<b>Fehler - Problemverfahren</b> .....	<b>13</b>
Verbraucherberatungs-Kontaktinformation .....	13
Garantie .....	13

# WISSENSWERTES ÜBER IHRE ENERGIESPARENDE TEICHPUMPE VON AQUAGARDEN



# WISSENSWERTES ÜBER IHRE ENERGIESPARENDE TEICHPUMPE VON AQUAGARDEN

DE

Teilenummer	Teilebeschreibung	Ersatzteilnummer
1	Rahmen - Vorderbereich	1011235
2	Sicherungsmutter Schlaucharmatur	1111027
3	Abgestufte Schlaucharmatur	1111027
4	Lauftradabdeckung	1111034
5	Schrauben für Lauftradabdeckung	1111034
6	Lauftrad	2250-4500: 1111041 3000-6000: 1111058 4500-9000: 1011297 6000-12000: 1111065
7	O-Ring für Lauftradabdeckung	1111034
8	Pumpenmotor	N/A
9	Rahmen - hinterer Bereich (einschließlich Verschluss)	1111010
10	Pumpenregler	2250-4500: 1111072 3000-6000: 1111089 4500-9000: 1111096 6000-12000: 1111102
11	O-Ring für Schlaucharmatur	1111027
12	Stecker für Pumpenmotor	n/a
13	Sicherungsschrauben und Dübel für Pumpenregler	n/a

Auch erhältlich	Ersatzteilnummer
Set für den Außenbetrieb (Enthält: zusätzliche Schlaucharmatur, O-Ring und Sicherungsmutter, Fußplatte, Gummifüße, Vorfilterrahmen, Schrauben und Dübel)	1111119
Rahmenverschluss	1111126

# WISSENSWERTES ÜBER IHRE ENERGIESPARENDE TEICHPUMPE VON AQUAGARDEN

## Technische Daten

MODELL	2250-4500	3000-6000	4500-9000	6000-12000
Maximaler Durchfluss bei 0 m Förderhöhe (L/H)	4900	5900	8700	11200
Minimaler Stromverbrauch (Watt)	15	17	30	40
Maximaler Stromverbrauch (Watt)	25	35	60	85
Max. Kopf (auf maximale Leistung)	3 m	4,2 m	4,5 m	5 m
Leistungsaufnahme	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Länge Pumpenkabel	8,5 m	8,5 m	8,5 m	8,5 m
Länge Reglerkabel	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Sicherheitsklasse Pumpe	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Sicherheitsklasse Regler	IP56	IP56	IP56	IP56

## INSTALLATION

### Elektroinstallation

Die Stromversorgung muss der Spezifikation des Produktes entsprechen.

Die Pumpe und der Regler sind für die Verwendung entweder mit einem wasserdichten Kabelstecker oder für den Anschluss am Stromnetz über einen Stecker und eine Steckdose bestimmt.

Die Adern im Stromkabel sind farblich wie folgt gekennzeichnet:

**Braun = Phase, Blau = Neutral, Grün/Gelb = Erde**

Das Stromkabel ist im Motorkorpus und Regler dauerhaft angeschlossen und versiegelt.

Wenn das Stromversorgungskabel der Pumpe beschädigt ist, darf sie nicht verwendet werden.

Heben Sie die Pumpe nicht am Stromversorgungskabel an, da dies zu Beschädigungen führen kann.





## Warnhinweis

Im Stromversorgungskreislauf muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD), auch als Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) bezeichnet, mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA installiert werden. In der Festverdrahtung muss eine Kontakttrennung von der Stromversorgung von mindestens 3 mm für alle Pole als Mittel zur Unterbrechung vorgesehen werden.

Bei dauerhaften Installationen an der Netzstromversorgung ist es notwendig, die Vorschriften der zuständigen Behörde für elektrische Sicherheit einzuhalten, da dies die Verwendung eines Metall- oder Kunststoffschachts zum Schutz des Kabels beinhalten kann.

Bezüglich der Installation Ihrer Teichpumpe gibt es möglicherweise besondere Vorschriften (d. h. lokale Bauvorschriften). Diese Pumpen dürfen nicht in Swimmingpools oder Bereichen verwendet werden, in denen Menschen in Kontakt mit dem Wasser kommen.

Schalten Sie die Netzstromversorgung immer aus und trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, während die Anlage installiert, repariert, gewartet oder gehandhabt wird. Wenden Sie sich an einen geprüften Elektriker, wenn Sie Zweifel bezüglich der Verkabelung dieses Produkts mit der Netzstromversorgung haben.

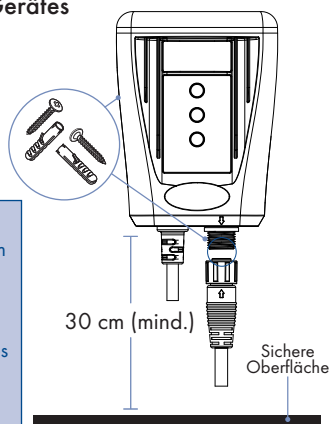


**Warnung** - Der Regler muss vertikal an einer sicheren Oberfläche mindestens 30 cm über dem Boden angebracht werden. Installieren Sie ihn an einem gut belüfteten Bereich. Versperren Sie nicht die Belüftung des Kühlkörpers. Nach IP56 wasserdichtes Gehäuse. Nicht eintauchen. Achtung: Heiße Oberfläche. Stromversorgung trennen und vor dem Entfernen abkühlen lassen.

**Wichtig:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**WARNHINWEIS:** Warnung - Der Pumpenregler muss vertikal an einer sicheren Oberfläche mindestens 30 cm über dem Boden angebracht werden. Installieren Sie ihn an einem gut belüfteten Bereich. Befestigen Sie ihn mit den beiden mitgelieferten Schrauben und Dübeln. Versperren Sie NICHT die Belüftung des Kühlkörpers. Nach IP56 wasserdichtes Gehäuse. Nicht eintauchen. Achtung: Heiße Oberfläche. Stromversorgung trennen und vor dem Entfernen abkühlen lassen.



## FÜR DEN BETRIEB VON FILTERN UND WASSERFÄLLEN



Abbildung 1 - Externe Reiheninstallation

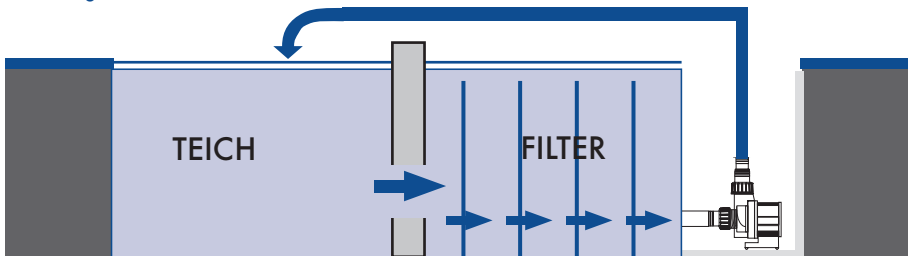
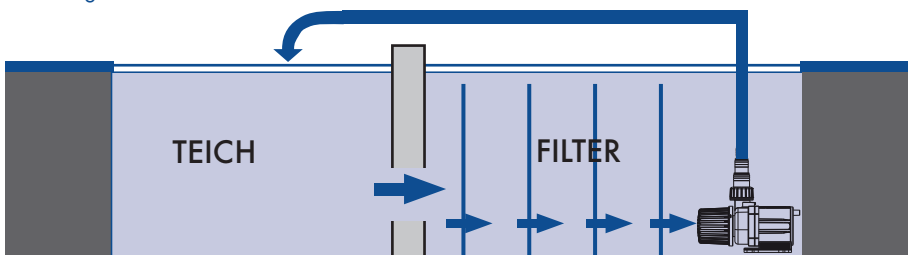
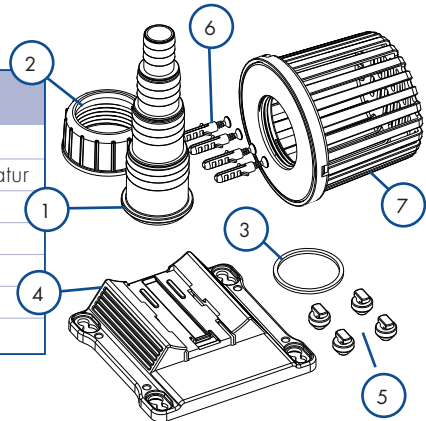


Abbildung 2 - Externe Behälterinstallation



## Set für den Außenbetrieb

Teilenummer	Teilebeschreibung
1	Abgestufte Schlaucharmatur
2	Sicherungsmutter Schlaucharmatur
3	O-Ring Schlaucharmatur
4	Fußplatte
5	GummifüÙe
6	Schrauben und Dübel
7	Vorfiltrerrahmen

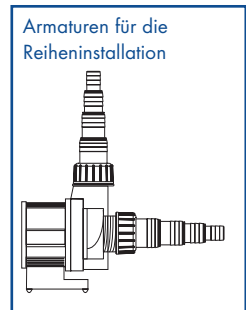
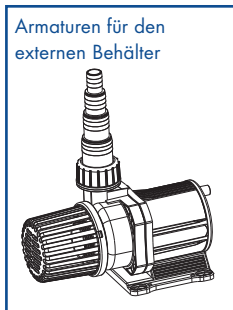
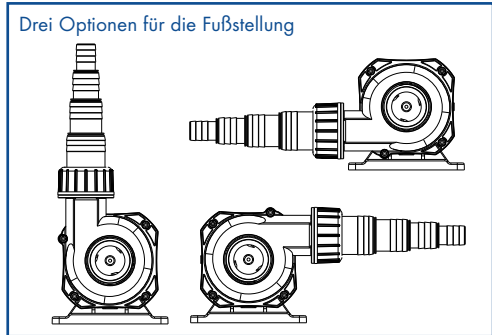


Um die Pumpe vollständig vom Rahmen zu entfernen, damit Sie die Pumpe extern nutzen können, müssen Sie den Griffabschnitt auf dem hinteren Bereich des Rahmens (Teil 9) abschrauben. Bei Verwendung des Sets für den Außenbetrieb kann sich die Pumpe auf der Fußplatte in einer von drei Ausrichtungen befinden.

Im Set enthalten sind:

Vorfiltrerrahmen für die Verwendung im Behälter (Abbildung auf Seite 6).

Schlaucharmatur für externe Reiheninstallation (Abbildung auf Seite 6).



**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die O-Ringe an den Armaturen befestigt sind, bevor Sie sie einschalten.

**Tipp:** Wenn die Pumpe in Reihe installiert wird, sollte ein Durchgangshahn/-ventil sowohl auf dem Einlass als auch auf dem Auslass von der Pumpe installiert werden. Diese können während der Wartung ausgeschaltet werden, sodass verhindert, dass Wasser aus dem Teich und Filter herausläuft, wenn die Pumpe für die Wartung entfernt wird.

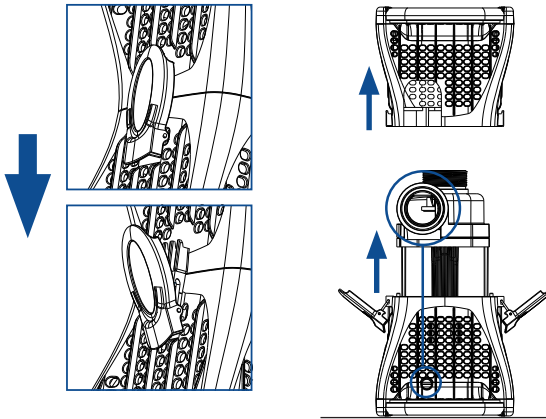
**Aquagarden Energiesparende Teichpumpen** sind Zentrifugalpumpen mit magnetischer Laufradbewegung, die von einem wasserdichten, digital gesteuerten Motor angetrieben wird. Nur der Vorfilterrahmen, das Laufrad und die Laufradkammer müssen regelmäßig gereinigt werden.



**Warnung** - Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wird, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## Rahmen öffnen/Laufrad warten

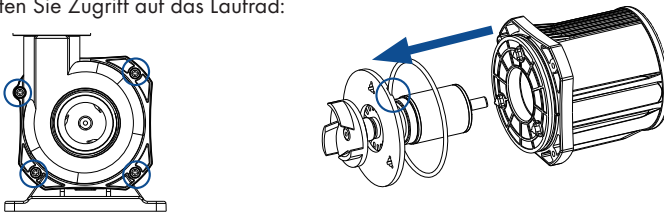
So entfernen Sie den Rahmen:



Führen Sie das Werkzeug, z. B. einen Schlitzschraubendreher, ein und heben Sie den Verschluss an, um ihn freizugeben. Nach dem Öffnen heben Sie den vorderen Bereich des Rahmens von der Pumpe weg. Von hier aus kann der Motor aus dem hinteren Bereich des Rahmens geschoben werden.

Wenn Sie die Pumpe wieder einsetzen, passt der Motor nur in eine Richtung. Das kann durch Abgleich von Auslassdüse und Kabelausgang auf der hinteren Rahmenseite überprüft werden (in der Darstellung links umkreist).

So erhalten Sie Zugriff auf das Laufrad:



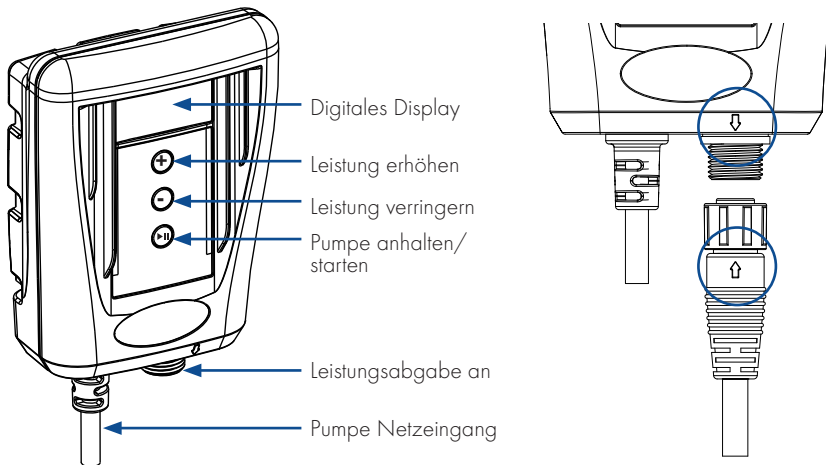
Bei geöffnetem Rahmen lösen Sie die vier Schrauben (in der Darstellung links umkreist) und entfernen Sie die Laufradabdeckung. Bei entfernter Abdeckung suchen Sie den kleinen offenen Bereich, der in der Darstellung links umkreist ist. Führen Sie einen breiten Schlitzschraubendreher ein und heben Sie das Laufrad vorsichtig an, bis es lose ist. Sobald es lose ist, nehmen Sie es mit der Hand heraus.

Reinigen Sie den Rahmen, das Laufrad und die Laufradkammer mit viel frischem Wasser und setzen Sie sie danach wieder zusammen.

## Lagerung im Winter:

Diese Pumpen können während der Wintermonate im Teich betrieben werden. Dabei ist jedoch darauf zu achten, dass sie vollständig eingetaucht bleiben und nicht fest frieren können. Wenn die Pumpe im Winter nicht verwendet wird, nehmen Sie sie aus dem Teich und lassen Sie sie leer laufen. Lagern Sie sie dann bis zum Frühling an einem frostfreien Ort (Schuppen oder Garage).

**Aquagarden Energiesparende Teichpumpen** besitzen einen Regler, der die Leistung der Pumpe anpasst, indem er die Menge des Stroms, mit dem sie versorgt wird, digital steuert. Anstatt den Gegendruck anzuwenden, der durch einen Durchgangshahn/ein Durchgangsventil erzeugt wird, können Sie die Pumpenleistung entsprechend Ihrem Bedarf erhöhen oder senken, indem Sie einfach eine Taste drücken.



## Pumpe/Regler anschließen:

Achten Sie bei der Installation von Pumpe und Regler darauf, dass der Pfeil auf dem Regler mit dem Pfeil auf dem Pumpenkabel übereinstimmt. Eine falsche Installation ist durch die Konstruktion des Anschlusses nicht möglich.



**Warnung** - Der falsche Anschluss des Pumpenkabels am Regler verursacht irreversible Schäden und führt zum Erlöschen Ihrer Garantie.

## Sanftanlauf:

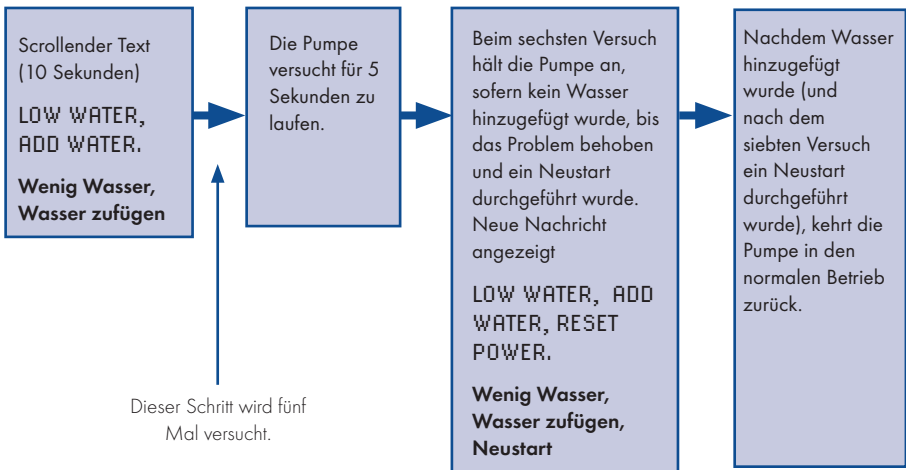
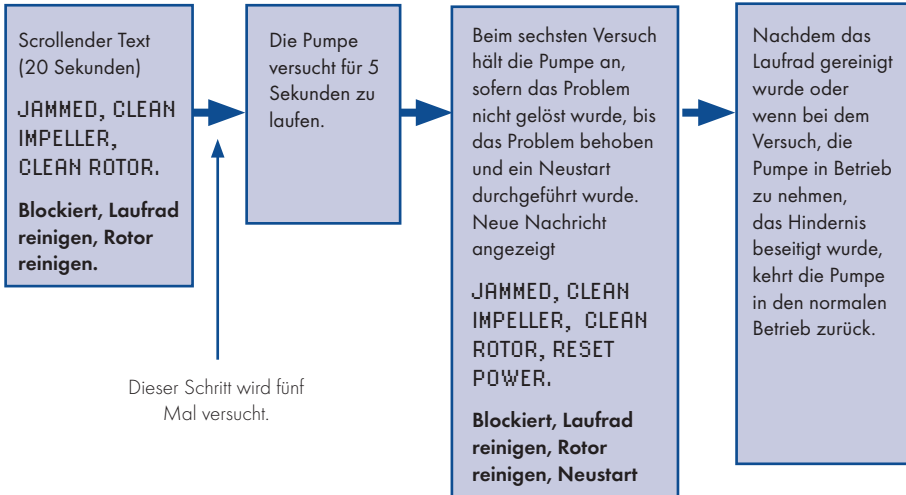
Beim ersten Starten des Reglers wird die an die Pumpe abgegebene Energie stufenweise auf die voreingestellte Leistungseinstellung erhöht und damit die Durchflussmenge stufenweise gesteigert. Das reduziert den Pumpenverschleiß und verringert die Belastung auf den Rohren und Filtern, die mit dem System verbunden sind. Damit wird auch das Risiko für Lecks oder Schäden reduziert.

Unter normalen Betriebsbedingungen zeigt das Display auf dem Regler Ihnen den aktuellen Stromverbrauch der Pumpe an. Dieser kann mithilfe der Tasten zum Erhöhen/Verringern der Leistung geändert werden.

Jedoch gibt es voreingestellte Programme auf dem Regler, die den Schutz für die Pumpe erhöhen sollen, indem eine Überhitzung und Beschädigung des Laufrads verhindert werden. Diese Funktionen werden durch den scrollenden Text, der auf dem Regler dargestellt wird, angezeigt.

Auf dem digitalen Display angezeigte Nachricht	Problem	Maßnahme erforderlich	Neustart
<b>JAMMED, CLEAN IMPELLER, CLEAN ROTOR.</b>  <b>Übersetzung</b> Blockiert, Laufrad reinigen, Rotor reinigen.	Ein Gegenstand blockiert das Laufrad und hindert es am Drehen.	Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, öffnen Sie den Rahmen, reinigen Sie Laufrad und Laufradkammer und achten Sie darauf, alle Hindernisse zu entfernen.	Wenn die Pumpe für eine längere Zeit blockiert ist, wird auf dem Display Folgendes angezeigt: <b>Blockiert, Pumpe reinigen, Rotor reinigen, Neustart.</b> Schalten Sie die Pumpe nach der Reinigung an der Stromversorgung für mindestens 5 Sekunden ein, damit die Pumpe wieder in Betrieb gehen kann.
<b>LOW WATER, ADD WATER</b>  <b>Übersetzung</b> Wenig Wasser, Wasser zufügen	Der Wasserstand im Teich ist gesunken.	Fügen Sie entchlortetes Wasser hinzu, um den Wasserstand wieder auf die ursprüngliche Tiefe zu bringen.	Wenn die Pumpe für eine längere Zeit ohne Wasser war, wird auf dem Display Folgendes angezeigt: <b>Wenig Wasser, Wasser zugeben, Neustart.</b> Nach dem Hinzufügen von Wasser oder Beseitigung von Leckageproblemen schalten Sie die Pumpe an der Stromversorgung für mindestens 5 Sekunden aus, damit die Pumpe wieder in Betrieb gehen kann.
<b>CHECK PUMP CABLE AND CONNECTOR</b>  <b>Übersetzung</b> Pumpenkabel und Stecker prüfen	Entweder: - Der Stecker von der Pumpe zum Regler wurde nicht richtig eingesteckt. - Oder das Pumpenkabel ist beschädigt.	- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in der Steckdose am Regler steckt. - Prüfen Sie das Kabel auf Schäden. Sind Schäden vorhanden, verwenden Sie die Pumpe nicht mehr.	Nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Stecker richtig eingesteckt wurde, schalten Sie die Pumpe an der Stromversorgung für mindestens 5 Sekunden aus, damit die Pumpe wieder in Betrieb gehen kann.

## Flussdiagramme zu den Funktionen:



**WICHTIG:** Wenn ein Neustart durchgeführt wurde, schalten Sie die Pumpe an der Netzstromversorgung für mindestens 5 Sekunden aus - so können die Komponenten des Reglers vollständig zurückgesetzt werden.

## Problem

### **Geringer Durchfluss von der Pumpe**

1. Pumpenrahmen und Laufrad reinigen.
2. Sicherstellen, dass Rohre nicht blockiert sind.
3. Sicherstellen, dass die Pumpenleistung auf den richtigen, gewünschten Wert gestellt ist.
4. Pumpe neu starten.

### **Kein Durchfluss von der Pumpe**

1. Prüfen, ob der Stecker von der Pumpe richtig am Regler angeschlossen ist.
2. Überprüfen, ob die Stromversorgung eingeschaltet ist.
3. Sicherung und Verdrahtung prüfen (siehe Elektroinstallation).
4. Oben beschriebenes Verfahren für geringen Durchfluss durchführen.

### **Regler blockiert oder Warnmeldung**

Wenn der Regler blockiert ist oder eine Warnmeldung erscheint, nachdem das Problem behoben wurde, starten Sie den Regler neu. Wenn dies keine Auswirkung hat, kontaktieren Sie die Verbraucherberatungsabteilung von Interpet (Blagdon).

### **Maximierung der Leistung**

1. Halten Sie die Höhe, auf die das Wasser gepumpt wird (Förderhöhe), auf ein Minimum. Je höher die Förderhöhe, desto niedriger die Durchflussrate.
2. Verwenden Sie einen Schlauch mit dem größten Durchmesser und einem möglichst glatten Innendurchmesser über die kürzestmögliche Entfernung. Achten Sie außerdem darauf, so wenig Schlauchanschlüsse wie möglich zu verwenden. Dadurch wird ein Reibungsverlust der Strömung minimiert und der Pumpendurchfluss erhöht.



## FEHLER – PROBLEMVERFAHREN

Bevor Sie Ihre Aquagarden Energiesparende Teichpumpe an Ihren Händler zurückgeben oder sich an unsere Verbraucherberatungsabteilung wenden, führen Sie bitte die folgenden Schritte durch. Dadurch werden die meisten Probleme rasch und einfach behoben.

1. Stellen Sie sicher, dass das elektrische Verfahren vollständig befolgt worden ist. Überprüfen Sie Sicherungen und alle Kabelstecker oder Steckdosen.
2. Befolgen Sie die Wartungsschritte auf Seite 8 und die Optionen für die Fehlersuche auf Seite 12.
3. Bringen Sie die Pumpe zur Inspektion und Beratung zum Kaufort (der Kaufbeleg ist möglicherweise erforderlich).

## VERBRAUCHERBERATUNGS-KONTAKTINFORMATION:

Interpet (Europe) Consumer Advice Department

Vincent Lane, Dorking, Surrey RH4 3YX England

E-Mail: [customercare@interpet.co.uk](mailto:customercare@interpet.co.uk)

## GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie für Material- oder Verarbeitungsfehler über 3 Jahre ab dem Datum des Kaufbelegs bei normaler Verwendung. **Diese Garantie GILT NICHT im Falle von unsachgemäßer Verwendung**, Fahrlässigkeit, mangelnder Wartung oder zufälligen Schäden an Pumpe, Regler oder Laufrad.

Wenn die Pumpe oder der Regler aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb dieses Zeitraums versagt, werden sie entweder kostenlos repariert oder ersetzt. Die Haftung beschränkt sich allein auf den Ersatz fehlerhafter Produkte. Es werden keine anderen Kosten erstattet.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und beeinträchtigt keine Ihrer gesetzlichen Rechte. Diese Garantie erteilt keine anderen als die ausdrücklich oben genannten Rechte. Sie schließt das Laufrad aus, das mit der Zeit verschleiben könnte. Ersatzteile können Sie bei Bedarf bei Ihrem Händler bestellen.

## UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Sie können dazu beitragen, die Umwelt zu schützen. Bitte denken Sie daran, die lokalen Vorschriften einzuhalten und bringen Sie defekte elektrische Geräte zu einem geeigneten Abfallentsorgungszentrum.



# Pompe de bassin à économie d'énergie pour filtres et cascades

2250-4500

3000-6000

4500-9000

6000-12000

**Nous vous remercions d'avoir acheté la pompe de bassin  
Aquagarden à économie d'énergie.**

Ces pompes de bassin ont été fabriquées avec des matériaux de la plus haute qualité en vue de vous fournir un équipement durable, puissant, économe en énergie et contrôlable. La gamme de raccords et les fonctions avancées incluses avec votre pompe ont été étudiées et conçues pour garantir des performances exceptionnelles pour les jardins aquatiques.

Veuillez prendre le temps de lire attentivement cette notice d'entretien, afin de comprendre comment utiliser votre pompe au maximum de son potentiel et en tirer le plus grand bénéfice.

## IMPORTANT

Veuillez joindre la preuve d'achat à ce manuel le conserver dans un endroit sûr.

**EN**



Pages 1 à 13

**DE**



Pages 14 à 28

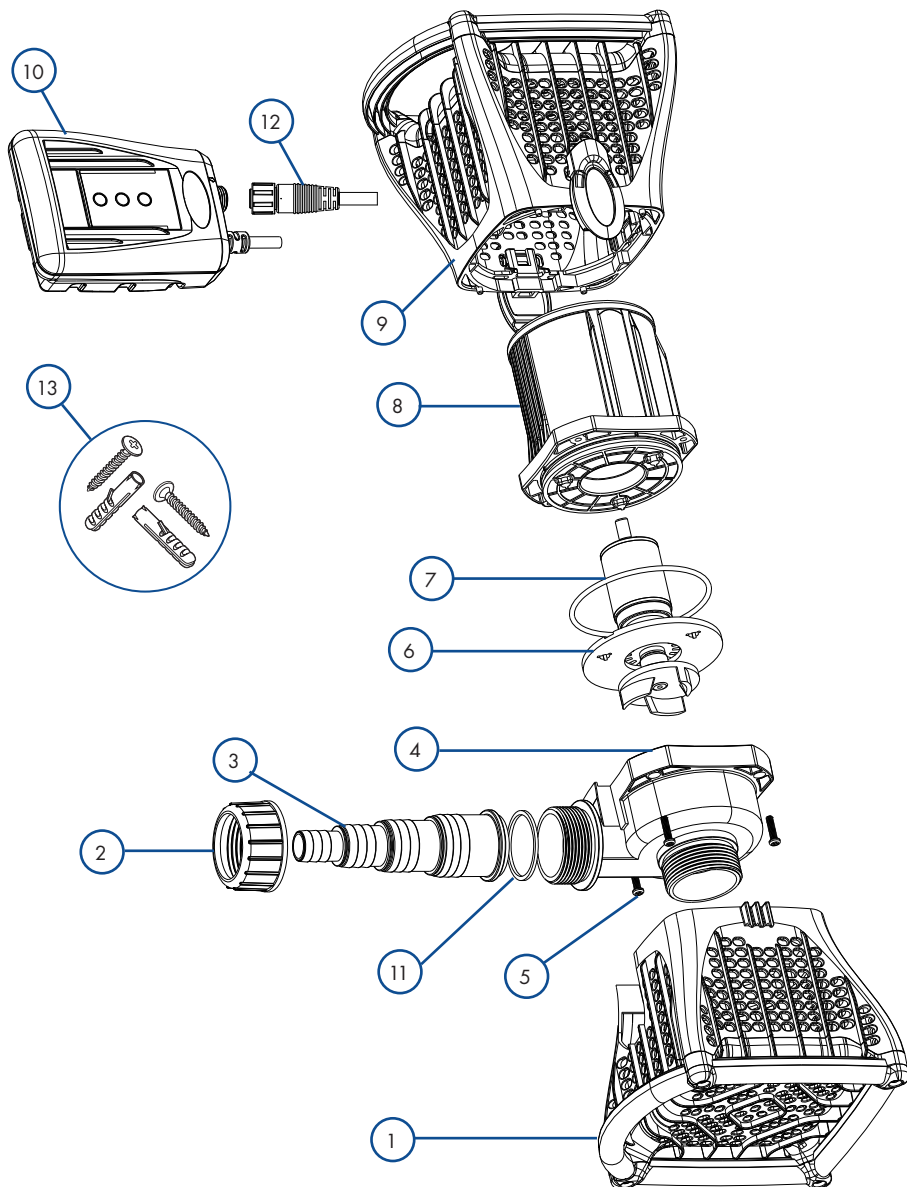
**FR**



Pages 29 à 41

Prise en main de votre pompe de bassin à économie d'énergie .....	2
Vue éclatée .....	2
Liste des pièces .....	3
Spécifications techniques .....	4
<b>Installation .....</b>	<b>5</b>
Installation électrique.....	5
Emplacement .....	6
Installation externe .....	7
<b>Entretien de la pompe .....</b>	<b>8</b>
Accès à la turbine .....	8
Stockage hivernal .....	8
<b>Fonctions de la commande .....</b>	<b>9</b>
Vue d'ensemble de la commande .....	9
Fonctions de la commande .....	10
Organigramme des fonctions de la commande .....	11
<b>Dépannage .....</b>	<b>12</b>
Dépannage et optimisation des performances .....	12
<b>Procédure en cas de pannes/défauts .....</b>	<b>13</b>
Coordonnées du service consommateurs .....	13
Garantie .....	13

# PRISE EN MAIN DE VOTRE POMPE DE BASSIN AQUAGARDEN À ÉCONOMIE D'ÉNERGIE



# PRISE EN MAIN DE VOTRE POMPE DE BASSIN AQUAGARDEN À ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

FR

Numéro de pièce rechange	Description de la pièce	Code de pièce de
1	Cage - section avant	1011235
2	Écrou de blocage d'embout	1111027
3	Embout cranté	1111027
4	Couvercle de turbine	1111034
5	Boulons du couvercle de turbine	1111034
6	Turbine	2250-4500 : 1111041 3000-6000 : 1111058 4500-9000 : 1011297 6000-12000 : 1111065
7	Joint torique du couvercle de turbine	1111034
8	Moteur de pompe	N/A
9	Cage - Section arrière (fermoir inclus)	1111010
10	Commande de pompe	2250-4500: 1111072 3000-6000 : 1111089 4500-9000 : 1111096 6000-12000 : 1111102
11	Joint torique d'embout	1111027
12	Connecteur de commande de pompe	N/A
13	Vis de retenue et prises murales de la commande de pompe	N/A

Également disponible rechange	Code de pièce de
Kit de fonctionnement externe (Comprend : un embout, un joint torique avec écrou de blocage, une plaque de base, un pied en caoutchouc, cage de préfiltration, et vis et chevilles supplémentaires)	1111119
Fermeur de cage	1111126

# PRISE EN MAIN DE VOTRE POMPE DE BASSIN AQUAGARDEN À ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

## Spécifications techniques

MODÈLE	2250-4500	3000-6000	4500-9000	6000-12000
Débit max. à 0 m de hauteur (l/h)	4 900	5 900	8 700	11 200
Puissance minimale consommation (W)	15	17	30	40
Puissance max. Consommation (W)	25	35	60	85
Hauteur max. (à la puissance max.)	3 m	4,2 m	4,5 m	5 m
Alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Longueur du câble de la pompe	8,5 m	8,5 m	8,5 m	8,5 m
Longueur du câble de la commande	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Cote de sécurité de la pompe	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Cote de sécurité de la commande	IP56	IP56	IP56	IP56

## INSTALLATION

### Installation électrique

L'alimentation électrique doit correspondre aux spécifications du produit.

La pompe et la commande sont conçues soit pour être utilisées avec un connecteur de câble résistant aux intempéries, soit pour être raccordées au secteur au moyen d'une fiche et d'une prise.

Les fils du câble d'alimentation sont colorés selon le code suivant :

**Marron = phase, Bleu = neutre, Vert/Jaune = Terre**

Le câble électrique est connecté de façon permanente et scellé à l'intérieur du corps du moteur et de la commande.

La pompe ne doit pas être utilisée si le câble d'alimentation est endommagé.

N'utilisez pas le câble d'alimentation pour soulever la pompe, car cela pourrait l'endommager.



## Avertissement

Un interrupteur à courant différentiel résiduel (également appelé disjoncteur de courant résiduel) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA doit être installé dans le circuit d'alimentation. Une méthode d'interruption de l'alimentation présentant une séparation d'au moins 3 mm au niveau de tous les pôles doit être incorporé au câblage fixe.

En cas de branchement permanent sur l'alimentation secteur, il est nécessaire de se conformer aux réglementations locales qui impliquent généralement d'utiliser un conduit en plastique ou en métal pour protéger le câble.

Attention, des règles spéciales en matière l'installation d'un système de filtration de bassin peuvent s'appliquer (à savoir une réglementation locale spécifique en matière de construction). Ces pompes ne doivent pas être utilisées dans des piscines ou dans des zones où des personnes sont en contact avec l'eau.

Déconnectez et isolez toujours l'équipement de l'alimentation secteur lors de toute opération d'installation, de réparation, d'entretien ou de manipulation. En cas de doute sur la connexion de ce produit à l'alimentation secteur, consultez un électricien qualifié.

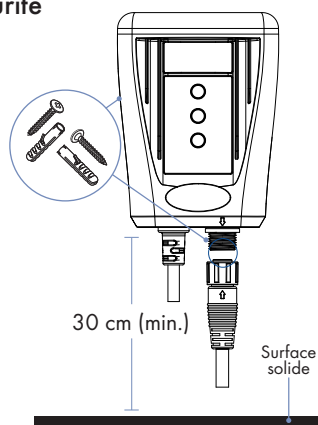


**Avertissement** – La commande doit être fixée verticalement sur une surface sécurisée, à au moins 30 cm au-dessus du sol. Placer le ballast dans un endroit bien ventilé. Ne pas gêner la ventilation du dissipateur thermique. Boîtier étanche IP56, ne pas immerger. Attention : surface chaude, couper l'alimentation et laisser refroidir avant de déposer l'appareil.

**Important : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles bénéficient d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien dévolues à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.**



**AVERTISSEMENT :** La commande de pompe doit être fixée verticalement sur une surface sécurisée, à au moins 30 cm au-dessus du sol. Placer le ballast dans un endroit bien ventilé. Le fixer avec les deux jeux de vis et de chevilles fournis. Ne PAS gêner la ventilation du dissipateur thermique. Boîtier étanche IP56, ne pas immerger. Attention : surface chaude, couper l'alimentation et laisser refroidir avant de déposer l'appareil.



## POUR DES FILTRES ET DES CASCADES



Accessoires fournis .....  
 CONVIENT AUX TUYAUX  
 DE DIAMÈTRES :

- 38 mm • 32 mm
- 25 mm • 19 mm

Pompe de bassin .....  
 à économie d'énergie

Faible maintenance. Haute performance.  
 La cage d'aspiration à faible vitesse  
 empêche la pompe de se boucher.

Interface numérique

- Augmentation/réduction de la puissance et du débit de la pompe.
- Arrêt et démarrage.
- Affichage de la consommation d'énergie.
- Systèmes de « Fonctionnement à sec » et « Protection moteur » intégrés.



Image 1 - Installation  
 externe en ligne

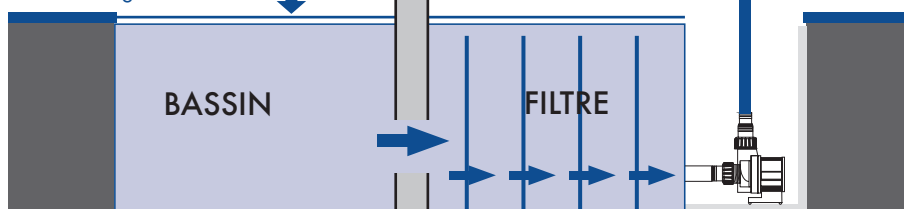
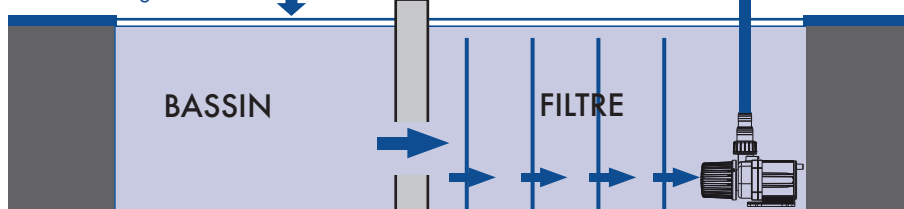


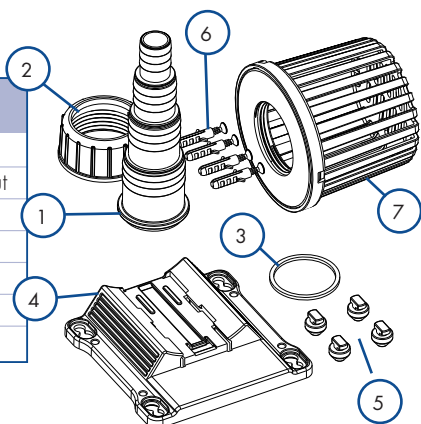
Image 2 - Installation  
 externe immergée





## Kit de fonctionnement externe

N° de pièce	Description de la pièce
1	Embout cranté
2	Écrou de blocage d'embout
3	Joint torique d'embout
4	Plaque de base
5	Pied en caoutchouc
6	Vis et chevilles
7	Cage de préfiltration

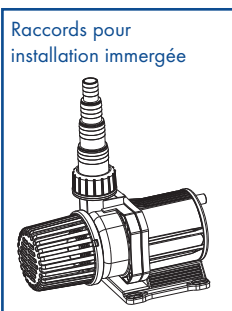
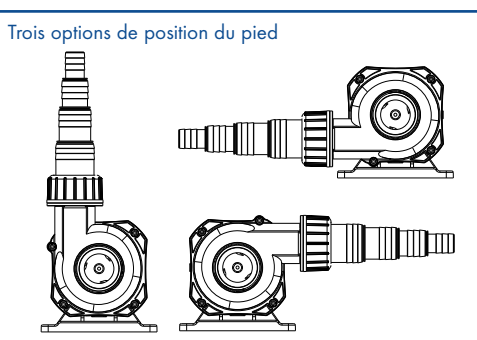


Pour libérer complètement la pompe de la cage et l'utiliser dans un environnement externe, il est nécessaire de dévisser la section de la poignée sur la section arrière de la cage (pièce 9). Lorsqu'elle est utilisée avec le kit de fonctionnement externe, la pompe peut être placée sur la plaque de base dans trois directions possibles.

Le kit comprend les éléments suivants :

Cage de préfiltration à utiliser dans le bassin (image page 6).

Embout pour une utilisation externe en ligne (image page 6).



**IMPORTANT :** S'assurer que les joints toriques sont en place sur les embouts avant de les mettre en marche.

**Conseil :** si la pompe est installée en ligne, nous recommandons d'installer un robinet ou une vanne en ligne à l'entrée et à la sortie de la pompe. Ceux-ci pourront par la suite être fermés pendant l'entretien, évitant que l'eau du bassin et du filtre ne se vide lorsque la pompe est retirée à des fins d'entretien.

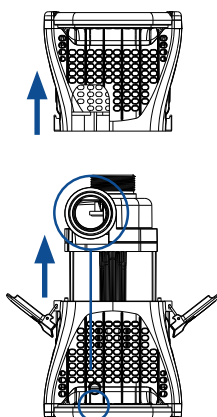
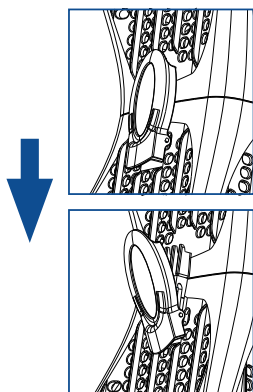
**Les pompes de bassin à économie d'énergie Aquagarden** sont des pompes centrifuges avec un mouvement de turbine magnétique entraîné par un moteur étanche à commande numérique. Elles ne nécessitent qu'un nettoyage périodique de la cage de préfiltration, de la turbine et de la chambre de turbine.



**Avertissement :** S'assurer que la pompe est éteinte au niveau de l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien.

## Ouverture de la cage / entretien de la turbine

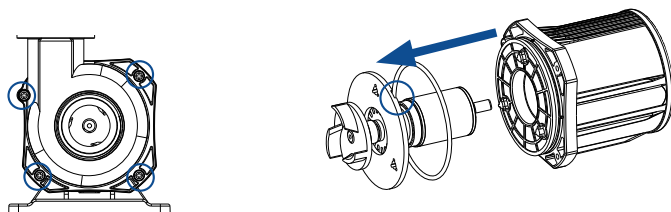
Pour retirer la cage :



Insérer un outil, comme par exemple un tournevis à tête plate, pour faire levier sur le fermoir et le libérer. Une fois ouverte, soulevez la partie avant de la cage pour l'éloigner de la pompe. À partir de là, il est possible de retirer le moteur de la section arrière de la cage en le faisant glisser.

Lors du remontage de la pompe, le moteur ne s'adapte que dans un sens, ce qui peut être vérifié en alignant la buse de sortie et la sortie du câble sur la section arrière de la cage (entourée sur le schéma de gauche)

Pour accéder à la turbine :



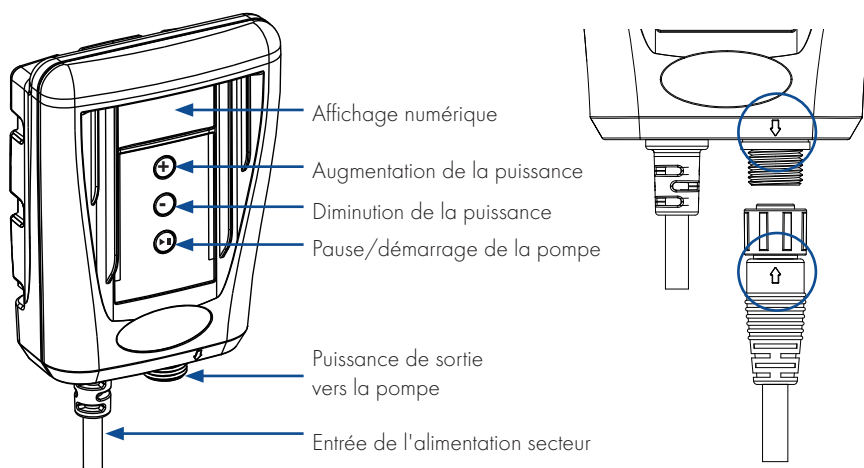
Avec la cage ouverte, dévissez les quatre boulons (entourés sur le schéma de gauche), et retirez le couvercle de la turbine. Une fois le couvercle retiré, localisez la petite zone ouverte entourée sur le schéma de droite, insérez un tournevis à tête plate large et soulevez doucement la turbine jusqu'à ce qu'elle se détache. Une fois détachée, retirez-la à la main.

Lavez la cage, la turbine et la chambre de turbine avec de grands volumes d'eau propre et remontez-les.

## Stockage hivernal :

Ces pompes peuvent fonctionner dans le bassin pendant l'hiver mais il est important de veiller à ce qu'elles soient entièrement immergées et ne puissent pas geler. Si la pompe n'est pas utilisée pendant l'hiver, retirez-la du bassin et laissez-la se vider, puis rangez-la dans un endroit à l'abri du gel (hangar ou garage) jusqu'au printemps.

**Les pompes de bassin à économie d'énergie Aquagarden** sont équipées d'une commande qui ajuste le débit de la pompe en contrôlant numériquement la quantité d'énergie qui lui est fournie. Cela signifie qu'au lieu d'appliquer la contre-pression causée par un robinet ou une vanne en ligne, vous pouvez augmenter ou diminuer le débit de la pompe en fonction de vos besoins, en appuyant simplement sur un bouton.



## Raccordement de la pompe/commande :

Lors de l'installation de la pompe et de la commande, assurez-vous que la flèche indiquée sur la commande est alignée avec celle du câble de la pompe. La connexion est conçue de façon à protéger l'équipement contre une installation incorrecte.



**Avertissement :** Une mauvaise connexion du câble de la pompe sur la commande causera des dommages irréversibles et annulera votre garantie

## Fonction de démarrage progressif :

Lors du démarrage initial, la commande augmente progressivement la puissance fournie à la pompe jusqu'à son point de consigne prédéfini, augmentant ainsi progressivement le débit. Cela permet de réduire l'usure de la pompe, ainsi que de diminuer les contraintes sur les tuyauteries et les filtres installés dans le système, ce qui réduit également le risque de fuites ou de dommages.

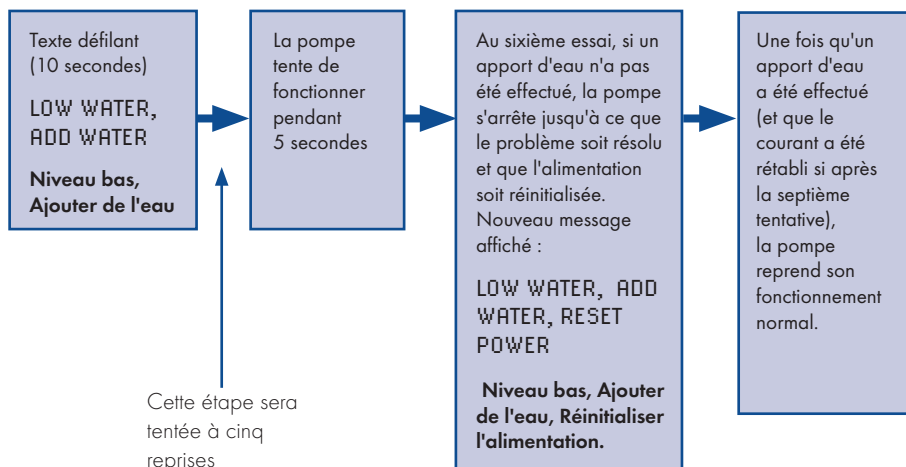
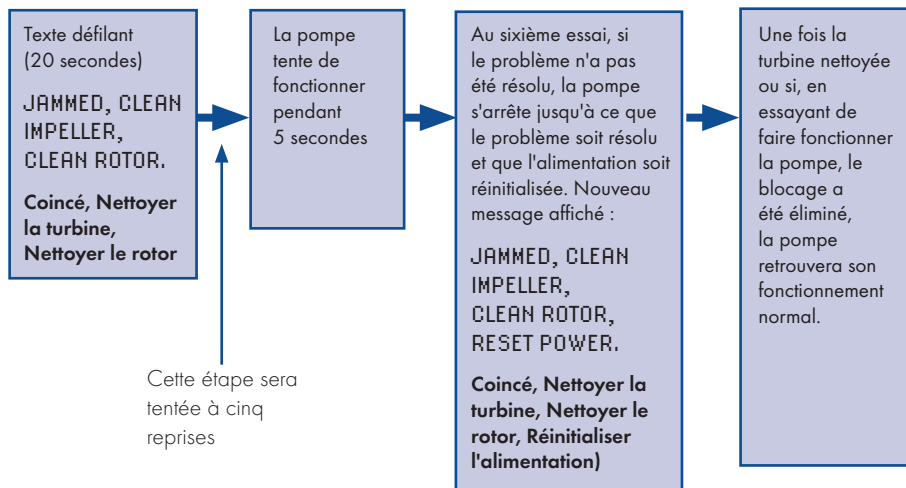
## FONCTIONS DE LA COMMANDE

Dans des conditions de fonctionnement normales, l'écran de la commande vous indique la consommation d'énergie actuelle de la pompe. Il est possible de la modifier à l'aide des boutons d'augmentation/diminution de la puissance.

Cependant, la commande dispose de programmes prédéfinis, conçus pour augmenter les niveaux de protection de la pompe en évitant la surchauffe et l'endommagement de la turbine. Ces fonctions sont identifiées par le texte défilant affiché sur la commande.

Message affiché sur l'écran numérique	Problème	Action requise	Réinitialisation de l'alimentation
<p><b>JAMMED, CLEAN IMPELLER, CLEAN ROTOR.</b></p> <p><b>Traduction</b> Coincé, Nettoyer la turbine, Nettoyer le rotor</p>	<p>Un objet a provoqué le blocage de la turbine, l'empêchant de tourner.</p>	<p>Arrêtez la pompe au niveau de la prise secteur; ouvrez la cage, nettoyez la turbine et la chambre de turbine en veillant à éliminer toute obstruction.</p>	<p>Si la pompe est restée bloquée pendant un certain temps, l'écran affichera « <i>Jammed Clean pump Clean rotor Reset power</i> » (Coincé, Nettoyer la turbine, Nettoyer le rotor; Réinitialiser l'alimentation). Après le nettoyage, coupez l'alimentation électrique pendant au moins 5 secondes pour permettre à la pompe de fonctionner à nouveau.</p>
<p><b>LOW WATER, ADD WATER</b></p> <p><b>Traduction</b> Niveau bas, Ajouter de l'eau</p>	<p>Le niveau d'eau du bassin a baissé.</p>	<p>Ajoutez de l'eau déchlorée pour faire remonter le niveau à sa profondeur initiale.</p>	<p>Si la pompe est restée sans eau pendant un certain temps, l'écran affichera « <i>Low water Add water Reset power</i> » (Niveau bas, Ajouter de l'eau, Réinitialiser l'alimentation). Après avoir ajouté de l'eau ou éliminé d'éventuelles fuites, coupez l'alimentation électrique pendant au moins 5 secondes pour permettre à la pompe de fonctionner à nouveau.</p>
<p><b>CHECK PUMP CABLE AND CONNECTOR</b></p> <p><b>Traduction</b> Vérifier le câble et le connecteur de la pompe)</p>	<p>Soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La fiche de la pompe n'a pas été correctement connectée sur la commande.</li> <li>- Le câble de la pompe est peut-être endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que la fiche est entièrement insérée dans la prise de la commande.</li> <li>- Vérifiez que le câble n'est pas endommagé.</li> </ul> <p>Si c'est le cas, cessez d'utiliser la pompe.</p>	<p>Après vous être assuré que le connecteur est correctement inséré, coupez l'alimentation électrique pendant au moins 5 secondes pour permettre à la pompe de fonctionner à nouveau.</p>

## Organigrammes des fonctions :



**IMPORTANT :** Lors de la réinitialisation, éteindre la pompe au niveau de l'alimentation secteur pendant au moins 5 secondes. Cela permettra aux composants de la commande de se réinitialiser complètement.

## Problème

### Débit faible depuis la pompe

1. Nettoyez la cage de la pompe et la turbine.
2. Assurez-vous que la tuyauterie n'est pas bloquée.
3. Assurez-vous que la puissance de la pompe est correctement réglée sur le niveau souhaité.
4. Réinitialisez l'alimentation de la pompe.

### Pas de débit depuis la pompe

1. Vérifiez que la fiche de la pompe est correctement connectée à la commande.
2. Vérifiez que l'alimentation est bien allumée.
3. Vérifiez le fusible et le câblage (voir l'installation électrique)
4. Suivez la procédure en cas de débit faible décrite ci-dessus.

### Commande bloquée sur le message d'avertissement

Si le contrôleur est bloqué sur un message de niveau bas ou de blocage, réinitialisez l'alimentation de la commande une fois le problème réglé. Si cette procédure n'a aucun effet, contactez le service consommateurs d'Interpet (Blagdon).

### Maximiser les performances

1. Maintenez la hauteur à laquelle l'eau est pompée (tête) au plus bas possible. Plus la hauteur est élevée, plus le débit est faible.
2. Utilisez un flexible avec le diamètre plus large, la paroi intérieure la plus lisse, sur la distance la plus courte possible, et évitez autant que possible les raccords. Cela supprime la perte frictionnelle de débit, augmentant donc ainsi le débit de la pompe.

## PROCÉDURE EN CAS DE PANNES/DÉFAUTS

Avant de renvoyer votre pompe de bassin à économie d'énergie Aquagarden à votre revendeur ou de contacter notre service consommateurs, procédez aux étapes suivantes : Cela résoudra rapidement et aisément la plupart des problèmes :

1. Assurez-vous que les procédures électriques ont été suivies dans leur intégralité. Vérifiez tous les fusibles, ainsi que les connecteurs et prises des câbles
2. Suivez les étapes d'entretien de la page 8 et les options de dépannage de la page 12
3. Retournez la pompe au point de vente à des fins d'inspection et de conseil (une preuve d'achat peut être exigée)

## COORDONNÉES DU SERVICE CONSOMMATEURS

Interpet (Europe) Consumer Advice Department

Vincent Lane, Dorking, Surrey RH4 3YX, ROYAUME-UNI

E-mail : [customercare@interpet.co.uk](mailto:customercare@interpet.co.uk)

## GARANTIE

Ce produit est garanti contre les vices de matière et de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat, dans des conditions d'utilisation normale. **La garantie NE S'APPLIQUE PAS en cas d'utilisation inadéquate**, de négligence, de manque d'entretien ou de dommages accidentels portés à la pompe, à la commande ou à la turbine.

Si la pompe ou la commande est défectueuse en raison d'un défaut de fabrication durant cette période, elle sera soit réparée, soit remplacée gratuitement. La garantie se limite exclusivement au remplacement de produits défectueux, aucun autre frais ne sera remboursé.

La garantie ne peut pas être transférée et n'affecte pas vos droits statutaires. Cette garantie ne confère aucun autre droit que celui expressément défini ci-dessus. Elle exclut la turbine, qui peut s'user avec le temps. Si vous avez besoin de remplacer certaines pièces, contactez votre détaillant.

## ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT



Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement en n'oubliant pas de respecter les réglementations locales : remettez tout équipement électrique en panne à un centre de mise au rebut approprié.





Aquagarden products have been exclusively designed in partnership with Interpet UK, a leading British water gardening company.

Established over 60 years ago, Interpet committed to producing a comprehensive range of high quality and easy to use water gardening equipment. We have an on-going programme of research and development that ensures excellent product performance and value for money for our customers. Our products are brought together with half a century of expertise and knowledge so you can be assured if a successful and creative water garden.



Aquagarden-Produkte werden exklusiv in Zusammenarbeit mit Interpet UK entwickelt, einem führenden britischen Hersteller von Wassergarten-Produkten.

Interpet wurde vor über 60 Jahren gegründet und produziert ein umfassendes Sortiment aus qualitativ hochwertigen und bedienungsfreundlichen Wassergarten-Produkten. Wir unterhalten ein fortlaufendes Forschungs- und Entwicklungsprogramm, das eine ausgezeichnete Produktleistung sowie einen hervorragenden Wert für unsere Kunden garantiert. Unsere Produkte werden mit einem halben Jahrhundert an Erfahrung und Wissen gefertigt, daher können Sie sicher sein, dass Sie einen erfolgreichen und kreativen Wassergarten erhalten.



Les produits Aquagarden ont été spécialement conçus en partenariat avec Interpet UK, une société britannique reconnue sur le marché du jardinage aquatique.

Établie il y a plus de 60 ans, Interpet s'est engagée à produire toute une gamme de bassins et fontaines pour le jardin, de haute qualité et faciles à utiliser. Notre programme constant de recherche et développement nous permet de garantir à nos clients la très bonne performance de nos produits tout comme leur excellent rapport qualité-prix. Nos produits bénéficient d'un demi-siècle d'expérience et d'expertise. Vous pouvez donc être sûrs d'obtenir un jardin d'eau créatif et réussi.



Interpet Europe Ltd,  
22 Northumberland Road,  
Ballsbridge, Dublin 4,  
Ireland. D04 ED73

Interpet, Vincent Lane,  
Dorking, Surrey, RH4 3YX

Leaflet Code: 04/11/21